Федеральное министерство
труда и социальных дел

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПАКЕТ

Предоставлять возможность для участия

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПАКЕТ

Предоставлять возможность для участия

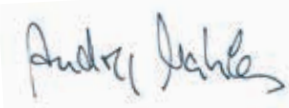
Дорогие сограждане!

Дети и подростки нуждаются в наличии хороших шансов на получение образования и участие в различных внешкольных мероприятиях. Особенное значение это имеет в тех случаях, когда они растут в малообеспеченных семьях. Образовательный пакет помогает этим детям принимать во всем этом участие – в занятиях в спортивном клубе и музыкальном кружке или обедах в детском саду и школе. Помимо этого оказывается поддержка в приобретении личных школьных принадлежностей или при оплате групповых поездок с классом. Если достижение основных образовательных целей находится под угрозой и необходимо оказание помощи в дополнение к предлагаемым школой учебным мероприятиям, может быть удовлетворена просьба на получение содействия учебному процессу (оплата внешкольных дополнительных занятий).

Чтобы с помощью образования избежать изоляции, детям из семей беженцев с 1 марта 2015 года с самого начала предоставляются льготы на получение образования и участие во внешкольных мероприятиях.

Федеральное министерство труда и социальных дел Германии совместно с муниципальными образованиями, Центрами по трудоустройству и всеми партнерами на местах хотело бы достичь того, чтобы данными услугами воспользовались по возможности все нуждающиеся дети и подростки – ведь у них есть на это право!

Я сердечно приглашаю Вас получить всю необходимую информацию и воспользоваться предлагаемыми услугами, а также принять участие и помочь предоставить всем нуждающимся детям и подросткам шансы, которые они заслуживают.



Андреа Налес, Федеральный министр труда и социальных дел Германии

Содержание

Кто имеет право на получение Образовательного пакета? 5
Содействие учебному процессу 7
Школьные принадлежности 9
Транспорт в школу 10
Обед в детском саду, школе и группе продленного дня 11
Экскурсии в детском саду и школе 12
Культура, спорт и свободное времяпрепровождение 13

Информация для партнеров, объединений, школ и детских садов 15
Необходимо Ваше активное участие 15
Муниципальные образования – центральные контактные инстанции 15
Разработка конкретных предложений по участию 16

Доведение информации до сведения родителей, детей и подростков 17

Просто и без сложностей: так происходит предоставление льгот по месту жительства… 18
Справочная телефонная служба по вопросам, связанным с Образовательным пакетом 19

Выходные данные 20

Кто имеет право на получение Образовательного пакета?

Дети имеют право на льготы на получение образования и участие во внешкольных мероприятиях (так называемый Образовательный пакет), если они или их родители получают:

- пособие по базовому обеспечению для лиц, ищущих работу, согласно Второму тому Кодекса социального права SGB II (пособие по безработице II или социальное пособие);

- социальную помощь согласно Двенадцатому тому Кодекса социального права SGB XII или пособия согласно Закону о выплатах просителям политического убежища;

- жилищное пособие или надбавку на детей (§ 6 Федерального закона о выплатах на детей BKGG).

Всем лицам, обладающим правом на получение пособий согласно Второму тому Кодекса социального права SGB II (пособие по безработице II или социальное пособие), по всем вопросам следует обращаться в Центр по трудоустройству по месту Вашего жительства, где Вам будет оказана дальнейшая помощь.

Даже если Вы не получаете ни одну из названных выше льгот, возможно Вы обладаете правом на получение пособия по безработице II или социального пособия уже

только на основании наличия у Ваших детей потребностей в содействии при получении образования и участии во внешкольных мероприятиях. В данном случае Вам также следует обращаться в Центр по трудоустройству по месту Вашего жительства.

Информацию о том, к кому следует обращаться относительно получения Образовательного пакета семьям, получающим социальную помощь, жилищное пособие, надбавку на детей или пособие согласно Закону о выплатах просителям политического убежища, можно получить в ратуше, Центре обслуживания населения или администрации Вашего района или города нерайонного подчинения.

С 1 марта 2015 года льготами на образование и участие во внешкольных мероприятиях с самого начала могут воспользоваться также и лица, обладающие правом на получение пособий согласно Закону о выплатах просителям политического убежища.

Содействие учебному процессу

Как Вы можете принять в этом участие:

Содействие учебному процессу: Если Ваш ребенок не успевает на уроках и, в особенности, его переход в следующий класс находится под угрозой, он возможно обладает правом на получение – дополнительно к школьным учебным мероприятиям – соответствующего содействия учебному процессу.

- Регулярно спрашивайте Вашего ребенка о результатах школьных контрольных работ, тестов и других заданий. По какому предмету у Вашего ребенка есть проблемы?

- Обращайтесь к учителям, могут ли они дать Вам совет, как Ваш ребенок может повысить свою успеваемость в школе? Предлагает ли школа бесплатные мероприятия по содействию учебному процессу?

- Если в особенности переход Вашего ребенка в следующий класс находится под угрозой и школа не предлагает прочих дополнительных мероприятий по содействию учебному процессу, то возможно Ваш ребенок может принять участие во внешкольных дополнительных занятиях.

- Подайте в Центр по трудоустройству* соответствующее заявление. Содействие учебному процессу оказывается применительно к конкретному учебному мероприятию, нескольким часам дополнительных занятий или полному учебному курсу.

*Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

Советы учителям

- Поинтересуйтесь у руководства Вашей школы или вышестоящей инстанции о том, при наличии каких предпосылок возможно оказание содействия учебному процессу в Вашей федеральной земле.

- Возможно достаточным окажется простое подтверждение школы о том, что без оказания содействия учебному процессу ребенок не сможет достичь поставленных учебных целей. На ранних этапах обращайте внимание родителей на проблемы в учебе.

- Доведите до сведения нуждающихся семей информацию о новых льготах! Правом на их получение обладают все учащиеся, не достигшие 25-летнего возраста и не получающие стипендию в период профессионального образования.

Школьные принадлежности

Как это происходит:

- На приобретение школьных принадлежностей лично для Вашего ребенка Центр по трудоустройству* выплачивает** Вам на каждый учебный год в общей сложности 100 евро: из них 70 евро выплачивается в начале учебного года, а 30 евро – в начале второго полугодия.

- Карандаши и тетради, скоросшиватели и акварельные краски, карманные калькуляторы и школьные портфели – вот лишь некоторые предметы, относящиеся к личным школьным принадлежностям

- Регулярно интересуйтесь у Вашего ребенка о том, есть ли у него все необходимые школьные принадлежности. Требуется ли ему новый альбом, тетради или чернильные патроны? Данные предметы также относятся к личным школьным принадлежностям

* Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

** Семьи, обладающие правом на получение надбавки на детей или жилищного пособия, должны подать для этого отдельное заявление.

Транспорт в школу

Как это происходит:

- Компенсация расходов на поездку в школу учащихся, посещающих ближайшую школу избранного типа школьного образования и вынужденных пользоваться для этого, например, автобусом или поездом, производится в случае, если эти расходы не могут быть оплачены кем-либо другим и в случае, если их покрытие за счет базового обеспечения не является посильным (доля собственного участия). Это касается преимущественно учащихся второй ступени школьного образования (например: учеников гимназий).

- Доля собственного участия, составляющая, как правило, 5 евро в месяц, оплачивается только в том случае, если Ваш ребенок может использовать проездной билет также и в личных целях.

- Подайте соответствующее заявление в Центр по трудоустройству*. В определенных случаях необходимая дотация будет напрямую перечислена на Ваш банковский счет.

*Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

Обед в детском саду, школе и группе продленного дня

Как Вы можете принять в этом участие:

- Если в детском саду, школе или в рамках дневного присмотра за детьми (например, у частной няни) регулярно предлагается горячий обед, Ваш ребенок может воспользоваться им. На эти цели Вам будет выделена дотация.

- Также в определенных случаях правом на получение дотации на обед в группе продленного дня обладают учащиеся при условии, если обеспечение обедом во время пребывания в группе продленного дня входит в обязанности школы.

- Дотация на горячий обед выплачивается Центром по трудоустройству*. Доля собственного участия семей составляет один евро в день на ребенка.

- Подавая заявку на питание Вашего ребенка в столовой, не забудьте получить соответствующий документ о регистрации ребенка в столовой, который Вам потребуется для последующего предъявления в Центре по трудоустройству*.

Советы для детских садов, школ и групп продленного дня

- Выдавайте нуждающимся детям письменное подтверждение о регистрации ребенка в столовой.

- Доведите до сведения семей информацию о новых льготах!

*Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

Экскурсии в детском саду и школе

Как Вы можете принять в этом участие:

- Ваш ребенок может принимать участие в одно- или многодневных экскурсиях, организуемых школой, детским садом или в рамках дневного присмотра за детьми (например, у частной няни), будь то посещение со школой или детским садом выставок и театра, осмотр замков и крепостей или катание на катамаране.

- Попросите учителей и воспитателей своевременно информировать Вас о предстоящих экскурсиях. Регулярно интересуйтесь у Вашего ребенка о том, запланировано ли на ближайшее время проведение какой-либо экскурсии.

- Если запланировано проведение однодневной экскурсии или школьной поездки, сообщите об этом в Центр по трудоустройству*. При наличии всех необходимых предпосылок Вам будет выдана справка о предоставлении материальной помощи или оплата будет произведена напрямую.

Советы для детских садов и школ

- Вы запланировали для Вашей группы в детском саду или Вашего класса проведение экскурсии? Чем раньше об этом узнают родители, тем лучше.

- Сообщите в Вашем детском саду или школе о новых льготах, которые предоставляются всем нуждающимся детям, посещающим детский сад и школу, а также находящимся под дневным присмотром.

*Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

Культура, спорт и свободное времяпрепровождение

Как Вы можете принять в этом участие:

- Возможно принимать участие в мероприятиях из области культуры, спорта, а также свободного времяпрепровождения. Детям в возрасте до 18 лет предоставляется на это до 10 евро в месяц, например, для индивидуальных занятий музыкой, членства в спортивных клубах по футболу и легкой атлетике, а также посещения кружка бойскаутов или схожего с этим свободного времяпрепровождения.

- Обсудите с Вашим ребенком, что ему интересно и что он хотел бы попробовать.

- Поинтересуйтесь в школе, не заметили ли учителя в ходе занятий у Вашего ребенка какие-либо особенные сильные стороны или интересы?

- Обратитесь в Ваш Центр по трудоустройству*. Там Вам смогут посоветовать, в каких мероприятиях Ваш ребенок может принять участие.

*Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

Советы для клубов, объединений и инициатив

- Если Вы, выступая в качестве клуба, объединения или прочей партнерской организации, хотите принять участие в реализации Образовательного пакета и предложить нуждающимся детям участие в соответствующих мероприятиях, просим Вас обратиться в Центр по трудоустройству*. Там Вам будет оказана дальнейшая помощь.

*Пожалуйста обратите внимание на информацию, указанную на странице 18.

Информация для партнеров, объединений, школ и детских садов

Необходимо Ваше активное участие

Теперь важно, чтобы деятельные, творческие и энергичные люди в школах, детских садах, объединениях и частных базовых организациях детско-юношеских учреждений воспользовались шансом и проявили активность для того, чтобы на территории всей страны предоставить детям возможность для участия. Ведь действительно успешным Образовательный пакет является только при условии наполнения его жизнью непосредственно на местах.

Муниципальные образования – центральные контактные инстанции

Финансирование и реализация Образовательного пакета осуществляются по месту жительства на уровне районов и городов нерайонного подчинения. Объединения, театральные кружки или репетиторы: все, кто хотел бы принять участие в реализации Образовательного пакета и предоставить конкретные предложения для нуждающихся детей и подростков, в качестве первого шага должны обращаться в районную или городскую администрацию.

Разработка конкретных предложений по участию

Найдите себе партнера: не имеет значения, работаете ли Вы в объединении, школе, детском саду или частной базовой организации детско-юношеских учреждений – важнейшим при этом является, чтобы Вы установили диалог как между собой, так и с соответствующими представителями районной или городской администрации.

Устанавливайте кооперационные связи: на местах уже существуют прочные и устоявшиеся формы сотрудничества, такие как круглые столы, специализированные базы данных или региональные кооперации. Обдумайте совместно, что является возможным по месту Вашего жительства и как можно разработать конкретные предложения, воспользоваться которыми смогло бы наибольшее количество детей. Если у Вас как у объединения есть хорошее предложение, обратитесь с ним к сотрудникам районной или городской администрации, ответственным за реализацию Образовательного пакета.

Произведение расчетов за оказанные услуги: существуют различные варианты для расчетов за оказанные услуги и возмещения расходов. Районы и города нерайонного подчинения самостоятельно определяют данную процедуру и доводят информацию об этом до сведения граждан и партнеров по реализации Образовательного пакета.

Доведение информации до сведения родителей, детей и подростков

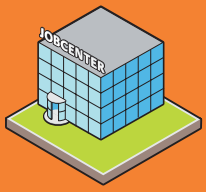
Окажите Ваше содействие, чтобы нуждающиеся дети действительно воспользовались предоставляемой помощью – не все родители знают о новых возможностях в рамках Образовательного пакета. Мы все можем внести свой вклад в то, чтобы ни один нуждающийся ребенок не оказался в условиях изоляции.

- Активно обращайтесь к родителям, детям и подросткам с информацией об Образовательном пакете!
- Доведите до их сведения информацию о новых предложениях!
- Окажите им помощь при выборе правильного предложения и подачи соответствующих заявлений!
- Предоставляйте в их распоряжение по возможности письменные документы, квитанции и заявки!

Просто и без сложностей: так происходит предоставление льгот по месту жительства…

Воспользоваться льготами Образовательного пакета могут все семьи, обладающие правом на получение пособий согласно Второму тому Кодекса социального права SGB II или получающие социальную помощь, жилищное пособие, надбавку на детей или пособие согласно Закону о выплатах просителям политического убежища. Компенсация расходов производится просто и без бюрократических сложностей.

Непосредственная реализация Образовательного пакета осуществляется по месту жительства на уровне районов и городов нерайонного подчинения. При этом от описанной выше процедуры возможны отклонения. Принципиальное действие имеет следующее:



Лица, получающие **пособие по безработице II** или **социальное пособие**, для получения льгот в рамках Образовательного пакета обращаются, как правило, в Центр по трудоустройству. Предоставление льгот производится на уровне районов и городов нерайонного подчинения. Лица, не получающие ни одного из названных здесь пособий, но возможно обладающие правом на получение льгот в рамках Образовательного пакета уже только на основании наличия у их детей потребностей в содействии при получении образования и участия во внешкольных мероприятиях, обращаются, как правило, в Центр по трудоустройству.

Справочная телефонная служба по вопросам, связанным с Образовательным пакетом

Всю информацию об Образовательном пакете Вы можете получить в справочной телефонной службе Федерального министерства труда и социальных дел Германии (телефон: 030 / 221 911 009) или на его официальном сайте www.bildungspaket.bmas.de

Время работы справочной телефонной службы: понедельник-четверг, с 08:00 до 20:00 ч.

Семьи, получающие **социальную помощь, жилищное пособие, надбавку на детей** или пособие согласно Закону **о выплатах просителям политического убежища,** не входят в зону ответственности Центров по трудоустройству. Информацию о том, куда следует обращаться относительно получения Образовательного пакета, эти семьи могут получить в ратуше, Центре обслуживания населения или администрации Вашего района или города нерайонного подчинения.

Выходные данные

Издатель:
Федеральное министерство труда
и социальных дел Германии
Отдел информации, публикаций и редакции
53107, г. Бонн

Апрель 2015 года

Если Вы хотите заказать данную информацию:

№ заказа: A 857br
Телефон: 030 18 272 272 1
Факс: 030 18 10 272 272 1
По почте: Publikationsversand
der Bundesregierung
Postfach 48 10 09
18132 Rostock
Эл. почта: publikationen@bundesregierung.de
Интернет: http://www.bmas.de

Справочная служба для глухих и слабослышащих:
Эл. почта: info.gehoerlos@bmas.bund.de
Факс: 030 221 911 017
Справочная служба с использованием жестового языка:
gebaerdentelefon@sip.bmas.buergerservice-bund.de

Набор и дизайн: Отдел графического дизайна Федерального министерства труда и социальных дел Германии, г. Бонн

Фотографии: Свэн Шрадер
Печать: Типография Федерального министерства труда и социальных дел Германии, г. Бонн

При цитировании настоящей публикации просим точно указывать ее издателя, название и дату выхода. Дополнительно просим выслать издателю авторский экземпляр.